

Relazion morâl

Cjârs Cunfradis e Amîs de Societât Filologjiche Furlane,

si cjatìn in Assemblee, come ogni an, a resonâ su la vite e lis ativitâts dal nestri Istitût, sul lavôr ch'o vin fat e su ce che si proponìn di fâ vie pal an. La prospetive fundamentâl par ducj nô e pal nestri Sodalizi e je chê di pensâ al doman, naturalmentri, parcè che nol varès sens gloriâsi dai risultâts ch'o vin rivât a otignî ore presint, se no vessin ancje la volontât e la determinazion di miorâju, chei risultâts, e simpri di plui. Cheste e je une responsabilitât par nô socios di cheste Istituzion, la responsabilitât di rapresentâ il Friûl, la sô identitât, la sô culture e la sô tradizion, la responsabilitât di cjâlâ indenant, di valutâ il percors ch'o vin fat fin cumò, di impegnâsi par dâ rispuestis e soluzions simpri plui claris a lis domandis e a lis situazions che la nestre comunitât si cjate a frontâ.

Tacant cheste relazion, une prime peraule di agrât ur va ai uficis, che nus àn preparade la documentazion – no dome il rindicont economic, ma ancje la presentazion des variis ativitâts – ch'o vin vuê a disposizion par esaminâ, in detai, il complès dal lavôr fat e dai progjets inmaneâts de Societât. Une seconde peraule, no mancul impuartant, e je par ducj i colaboradôrs de Filologjiche, ch'a metin a disposizion il lôr timp e la lôr passion cun spirt di servizi par fâ cressi il nestri Sodalizi e, cun chel, la cussience de nestre comunitât regionâl: mi riferîs ai diretôrs e ai redatôrs des rivistis, ai curadôrs e ai contributôrs dai Numars Unics, ai autôrs di articui e volums, ai mestris dai cors pratics, ai amîs che nus rapresentin in altris associazions e ch'a puartin la vôs e il salût de Societât in events e manifestazions sul teritori, a ducj chei che nus dan une man tal setôr de

scuele e de formazion, de comunicazion e de condivizion di iniziativis tal mont de culture furlane. Dome cul grant lavôr dai volontaris, che di simpri a son l'anime de nestre associazion, la Societât Filologjiche e rive a cressi e a meti in vore il program che si proponìn, di an in an, di puartâ indenant. Une ultime peraule, cjalant fûr de nestre region, ma simpri dongje di nô, e je di sperance par viodi la fin de vuere tra doi popui fradis, chel rus e chel ucrain, une vuere che aromai di agns e insangane la lôr tiere, tiere d'Europe. Il nestri pinsîr e la nestre preiere a son par lôr.

O torni un moment ai volontaris de Filologjiche. Tra di lôr o ten a ringraziâ, in mût particolâr, i components dal Consei Gjenerâl e dal Uffici di Presidente, ch'a son i prins a condividi lis sieltis culturâls e la linie di azion dal Sodalizi. Chest an l'Assemblee, come ch'o savês, e à ancje il compit di votâ i gnûfs orghins di guvier de Societât pal trienât cu ven e la Presidente e à prontât, daûr dal detât statutari, une liste di setante di lôr che si metin a disposizion dal Istitût. Come simpri la liste dai candidâts e propon une rapresentance ecuilibrade tra i teritoris dal Friûl, la conferme di une part dal Consei di prime e la propueste di personis gnovis – te misure dal trente par cent, pôc sù pôc jù. Ancje l'Uffici di Presidente al risulte in part confermât e in part rignuvît. Lis dôs novitâts plui impuartantis a rivuardin dal sigûr la Vicepresident pe Cjargne e pal Friûl de Alte, Giuliana Pugnetti, e il Vicepresident pal Friûl di soreli bonât, Franco Colussi, ducjidoi Vicepresidents par doi mandâts, ch'a passin cumò il testimoni a altris candidâts. Ju ringracii di cûr par vê condividût la responsabilitât di gjestion dal ent e, ancjemò di plui, par vê puartât indenant iniziativis di cualitât e cetantis relazions cun altris sogjets impegnâts tal setôr de culture regionâl: a restin in Consei, dutcâs, e no mancjaran lis occasions di colaborâ. O savìn che, di fat, l'adesion ae Filologjiche e je “par in eterno”, *sine die*, come ch'a disevin i nestris vons.

A son passe cuarante agns ch'o soi iscrit ae Filologjiche. Purtrop. No purtrop parcè che nol sedi just jessi iscrit, al mancjarès altri, ma parcè che, apont, a son passâts cuarante agns. Se e je vere che dopo cincuant agns di paiament de cuote sociâl si à drit a une associazion “sore nuie”, “a gratis”, alore o soi dongje al

pensionament. Savêso ce? O fâs une propueste e jal domandi prime di dut al Tesorîr, ch'al à di tignî in ordin i conts. Dopo di vê paiât cincuante agns di cuotis, no podaressino lâ fûr cuntune licuidazion o, magari, tirant propit une pension?

A part lis batudis, us propon un pâr di osservazions propit sul passâ dal timp in relazion ae vite sociâl, ae mission e ae funzion de Filologjiche te nestre comunitât. Jo – ma no dome jo, naturalmentri – o ai vivût lis trasformazions che il timp al à segnât sul nestri Istitût, trasformazions fuartis massime tai ultins vincj agns. I caratars plui fuarts di chestis trasformazions a rivuardin, o riten, la cuantitât di iniziativis e di progjets che la Societât e je in stât di promovi, la cualitât e la inovativitât di chestis iniziativis, la centralitât de azion de Filologjiche tal contest culturâl regionâl. Straordenari, prime di dut, al è il numar di ativitâts che si produsin sul teritori: ogni setemane nus rive la comunicazion dai events in program, di concors, di incuintris, di mostris, di percors in biblioteche, di presentazions di libris, di cors pes scuelis o pe popolazion, di cunvignis nestris o in colaborazion cun altris. La Filologjiche no je però impegnade dome a produsi events, ma ben a sigurâ la continuitât di servizis di cualitât, la consulence specialistiche su arguments di storie, di lenghe e di culture furlane, l'indicazion di materiâi par studiôs e ricercjadôrs, il colegament cui ents locâi e chês altris istituzions culturâls prime di dut furlanis, ma ancje talianis. La cuantitât e la continuitât des ativitâts a son efiet diret, a gno mût di viodi, de struture ch'o vin metût sù, une struture fate di personis ch'a lavorin cun grande professionalitât e ancje cul cûr, crodint in ce ch'a fasin. La siele di chestis personis, ch'a son rivadis in Filologjiche tai agns, soledut tai ultins cuindis o vincj agns, e je stade decisive.

No dome la cuantitât des iniziativis e la continuitât dai servizis, o disevi, ma ben la cualitât di chestis ativitâts e l'atenzion par dut ce ch'al zire ator dal mont de culture furlane. Cualchi esempi? Lis ricercjis e lis publicazions sui scultôrs dal Cincent, Pilacorte e Carlo da Carona, la catalogazion dai materiâi des rivistis furlanis e altris struments di valorizazion dai bens culturâi, il restaur dai filmâts etnografics, lis colaborazions ai programs de RAI regionâl, i progjets in colaborazion cu la nestre Region e cul Venet, in particolâr pe valorizazion de

comunitât furlane dal Mandament di Puart o des feveladis venetis dal Alt Adriatic. No dome promoziun culturâl e divulgazion, dutcâs, ma ancje colaborazion cun studiôs e istituzions di ricercje. E mi permet di segnalâ, ancje parcè ch’a son arguments centrâi e fundamentâi pe storie e pe mission stes de Societât, lis cunvignis sui 150 agns dal *Vocabolari furlan* di Jacum Pirone, sui 50 agns dal *Atlant storic lenghistic etnografic furlan* di Giovan Battista Pellegrini, sui 150 agns dai *Saggi ladini* di Graziadio Isaia Ascoli, sui 100 agns dal *Atlant lenghistic talian* di Ugo Pellis. Chest an nus spiete il *Colloquium retoromanistich* a Gurize, la plui impuartant manifestazion sientifiche e culturâl di colaborazion tra lis comunitâts alpinis dai Grisons, de Ladinie dolomitiche e dal Friûl. O sin l’istituzion centrâl, di riferiment, tal setôr de lenghe e de culture furlane: al è nestri compit rapresentâ ancje cheste dimension sientifiche e culturâl dai studis furlans, come ch’o vin simpri fat.

Altri discors, che no podìn mancjâ di dî la nestre, al è sul aspjet de identitât furlane, dal complès dai valôrs prime di dut morâi ch’a componin il nestri sintîsi comunitât: no podevin no tratâ, cun incuintris e iniziativis di pueste, la cuistion de aprovazion dal *Messâl roman* in lenghe furlane, dal gnûf contrat di servizi pes produzioni radiotelevisivis in lenghe furlane o dal inovâl de promulgazion de leç statâl 482 sul ricognossiment des lenghis regionâls e minoritariis. Chest al vûl dî metisi in scolte dal teritori e cirî di capî ce che la nestre int si spiete di nô. O podarès ancje contâus de partecipazion de squadre di balon furlane ae *Europeada*, la manifestazion sportive dai popui europeans sence stât. Parcè vevino une squadre di balon nestre pe prime volte e che, soledut, e à vinçût la competizion? Parcè che la Filologjiche e je asociade al FUEN, l’istituzion sorestatâl, europeane, ch’e coordene e organize chê manifestazion. Naturalmentri ancje fâ part di chê istituzion nus coste timp e bêçs, ma no podìn lassâ il Friûl sence une sô rapresentance ta chel contest. O no? Simpri pal FUEN, tra l’altri, o vin iniment di invidâ une des comissions de organizazion – la comission che si ocupe di istruzion e formazion – a tignî i siei lavôrs chi in Friûl, par dâ un segnâl di atenzion particolâr a chel setôr de promoziun de lenghe cussì impuartant soledut pai plui zovins. Stesse atenzion o vin pe rêt dai Istitûts

culturâi talians di prin nivel, chei ricognossûts dal Ministeri de Culture, o par altris iniziativis che nus puartin a impegnâsi par une prospettive di relations e contats plui largje. Il nestri lavôr al è pal Friûl, dome pal Friûl, ma un Friûl che nol à di restâ sierât tai siei cunfins: nô dal sigûr no vin pôre di confrontâsi cun chei altris, imparant cuant ch'ô vin di imparâ e ancje insegnant e dant il bon esempi, cuant che si cjatìn a jessi plui indenant. No vin di vergognâsi a dîlu, che altris comunitâts e altris regions nus cjalin cun interès e, parcè no, cun amirazion.

Il 2025 al è un an che nus promet risultâts e sodisfazioni, come il 2024 e i agns prime. La machine e je ben inviade, i programs in cors a àn une prospettive di agns, no di mêis. O disevi, prime, de centralitât de Filologjiche tal mont de culture furlane, une dimension di condivision e integrazion di progjets e iniziativis, une dimension ancje di atenzion e di relacion cun chês altris comunitâts: o pensi ai slovens, prime di dut, ma ancje ai bisiacs, ai graisans, a la comunitât taliane in Istrie. Tra lis istituzions e lis associazions che nus compagnin simpri o vin l'Ent Friûl tal Mont, che propit chest an o vin fat insiemit l'esperiment di un cors di furlan in inglês e in spagnûl pai nestris emigrants e cumò o presentarìn une gramatiche furlane ta chês dôs lenghis. Ma a son cun nô ancje l'Associazione teatrâl furlane, il Centri studis Pier Paolo Pasolini di Cjasarse, cu la realizazion dal progjet de bibliografie furlane dal poete e inteletuâl, i amîs de Deputazion di storie patrie, de Academie di Udin, de Academie di Pordenon, de Universitât popolâr, dal Istitût Pio Paschini di Udin, dal Istitût di sciencis sociâls e religjosis di Gurize, dai ents ch'a vivin cun nô a Palaç Mantiche e di chei ch'a son rivâts in Cjase Ascoli, a Gurize, consolidant ancje une biele colaborazion cu l'Union dai Grups Folcloristics dal Friûl. E dopo o vin il Teatri stabil furlan, che nus compagne simpri tes nestris rassegnis e ch'ô varìn di promovi insiemit a Gurize un prin festival teatrâl tes lenghis europeanis regionâls, cul Museu di tradizions populârs Gortani di Tumieç, cu l'Associazione des dimoris storichis e altris associazions grandis e piçulis sparniçadis in dut il Friûl. O savês, parcè che lu dîs simpri, dal sucès de *Setemane de culture furlane*, che ogni an nus permet di vê un

contat cun dut il teritori regionâl e ancje cu lis comunitâts furlanis de emigrazion, in Italie e tal mont, une *Setemane* ch'e ten adun chest mont di associazions e di prolocos, di cultôrs e di studiôs de nestre storie e de nestre memorie. E simpri par dâ continuitât a cheste rêt di rapuarts, o cirin lis soluzions plui justis, cuant che si metin in relazion cu la Region autonome, ma ancje cu la Region dal Venet, ch'o disevi prime, cu la Fondazion Friûl, cu l'Agjenzie regionâl pe lenghe furlane, cu la nestre Universitât, cui istitûts culturâi dai ladins e cui istitûts di culture talians, cul Ministeri de Culture, cu l'Assemblee de comunitât lenghistiche furlane, che soledut tai ultins agns o vin vude une colaborazion simpri plui positive.

La prospettive di lavôr pal 2025, come ch'o disevi, no je mancun impegnative di chê dai agns passâts. A part lis manifestazions tradizionâls, ta chest 2025 o varin, prime di dut, lis celebrazions di Gurize – Nova Gorica capitâl de culture europeane, celebrazions che nus viodaran protagoniscj te organizazion dal *Colloquium retoromanistich* in Novembar, ma presints ancje par colaborâ cul Ent Friûl tal Mont, che a Gurize al à programât il so incuintri anuâl cui furlans tal forest, e dopo pe rassegne cul Teatri stabil furlan. E naturalmentri, pensant al trienât che nus spiete, o fasarin la nestre part ancje su Pordenon capitâl de culture taliane pal 2027: o vin timp par preparâsi e puartâ il nestri contribût par onorâ al miôr la storie e la tradizion di chê citât.

Us presenti ca di pôc ce ch'o vin fat tal 2024 – in struc – e la prevision di ativitât pal an in cors. Il nestri plui sintût agrât, par concludi, ur va a ducj chei, personis e istituzions, che nus àn judât a fâ ce ch'o vin fat: la Region autonome cul finanziament ordenari, il finanziament pe Biblioteche sociâl, chel pal *DocuScuele* e cul assestament straordenari pe compre di un ufici chi in vie Manin; la Fondazion Friûl cu la convenzion di colaborazion pe *Setemane de culture furlane* e la publicazion dal tradizionâl diari bilengâl *Olmis*, l'ARLeF pai cors pratics, pe promozion dal furlan tes scuelis superiôrs e la publicazion di materiâi didactics; il Ministeri de Culture cu la tabele dai istitûts culturâi primaris e altris contribûts par cunvignis e publicazions. Altris aiûts o vin ancje da la Fondazion CARIGO, da

la Bancje popolâr di Cividât e da la rêta dai istitûts dal Credit cooperatîf regionâl, simpri cun nô in cetantis occasions. O ringrazii ducj chei che si spindin sul teritori e che nus permetin di realizâ iniziativis di cualitât pal progrès de culture furlane e par fâ cressi il nestri Istitût. O spieti lis vuestri domandis par integrâ lis informazions che us ai dât, cuant ch'ô lin a presentâ i documents des ativitâts fatis, in cors o in prevision par chest an o pai agns daspò.

O auguri a ducj nô, come simpri, bon lavôr e ogni ben par chest an e pai agns ch'a vegnin. E cul bon lavôr, ancje tante buine salût e serenitât a nô e a lis nestris fameis.

Il President de Societât

Federico Vicario

Udin, ai 16 di Març dal 2025